

# **Liebe Leser, liebe Freunde = Chers lecteurs, chers amis = Cari lettori, cari amici**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge,  
Alterspflege und Altersversicherung**

Band (Jahr): **39 (1961)**

Heft 1

PDF erstellt am: **27.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Liebe Leser, liebe Freunde

Dürfen wir Sie bitten, den bescheidenen Abonnementspreis von Fr. 2.— für das Jahr 1961 bis *Ende April einzuzahlen*? Wir sind denjenigen besonders dankbar, die auch dieses Jahr bereit und in der Lage sind, unsere Bestrebungen durch einen zusätzlichen *freiwilligen Beitrag* zu fördern. Der Einfachheit halber haben wir jedem Heft einen Einzahlungsschein beigelegt. Wir bitten alle Abonnenten, die für 1961 bereits bezahlt haben oder die Zeitschrift unentgeltlich beziehen, dies freundlich entschuldigen zu wollen. Zum voraus herzlichen Dank!

«Pro Senectute»

## Chers lecteurs, chers amis

Osons-nous vous demander d'acquitter votre abonnement au prix très modeste de fr. 2.— pour 1961 jusqu'à *fin avril*? Il va de soi que nous recevrons avec reconnaissance les *suppléments volontaires* de ceux d'entre vous qui voudront nous marquer leur appui. Bien entendu, le bulletin de versement encarté dans le présent numéro n'est pas destiné aux abonnés qui se sont mis en règle ou qui reçoivent gratuitement le journal.

Avec l'expression de notre vive gratitude!

«Pro Senectute»

## Cari lettori, cari amici

Vi preghiamo cortesemente di voler effettuare il pagamento dell'abbonamento al modesto importo di fr. 2.— annui per 1961 entro la *fine di aprile*. Noi siamo riconoscenti verso tutti coloro che anche quest'anno ci offriranno un *abbonamento sostenitore*. Per semplificare la cosa abbiamo unito ad ogni bolletino una cedola del nostro conto chèque postale. Preghiamo gli abbonati che avessero già pagato per il 1961, o che ricevono la rivista gratuitamente, di voler scusare l'aggiunta del cedolario verde. In anticipo a tutti migliori ringraziamenti.

«Pro Senectute»